

축구 스타 안디스와

Andiswa star du football

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Jong Yong Park

 Korean / French

 Level 2

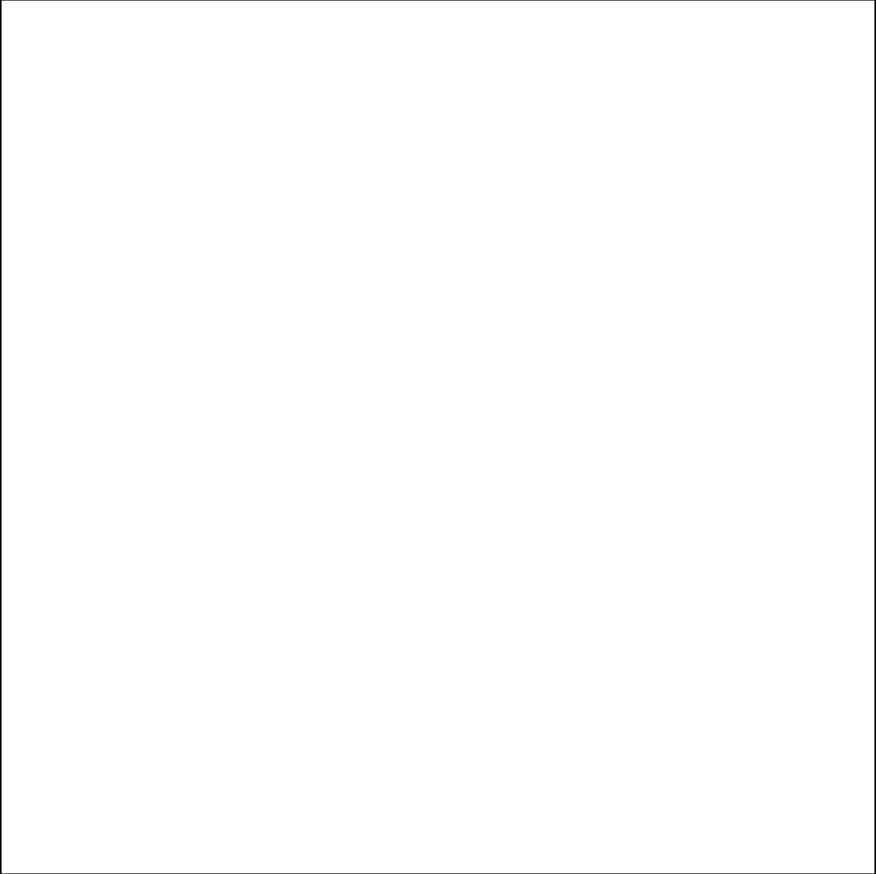
(imageless edition)



안디스와는 남자아이들이 축구를 하는 것을 보아요. 그녀는 같이 뛰고 싶어요. 그녀는 같이 연습 할 수 있는지 코치에게 물었어요.

...

Andiswa regardait les garçons jouer au football. Elle souhaitait pouvoir les joindre. Elle demanda si elle pouvait pratiquer avec eux.



코치는 허리 위에 손을 올렸어요. “이 학교에선, 남자아이들만 축구를 할 수 있어,” 그가 말했어요.

...

Le coach mit ses mains sur ses hanches. « À cette école, seulement les garçons ont le droit de jouer au football, » a-t-il dit.

남자아이들은 그녀에게 가서 네트볼을 하라고 말했어요. 네트볼은 여자아이들을 위한 것이고 축구는 남자아이들을 위한 것이라고 말했어요. 안디스와는 속상했어요.

...

Les garçons lui ont dit d'aller jouer au netball. Ils ont dit que le netball est pour les filles et que le football est pour les garçons. Andiswa était fâchée.

그 다음 날, 학교에선 큰 축구 경기가 열렸어요. 코치는 가장 뛰어난 선수들이 아파서 뛸 수 없는 것 때문에 걱정했어요.

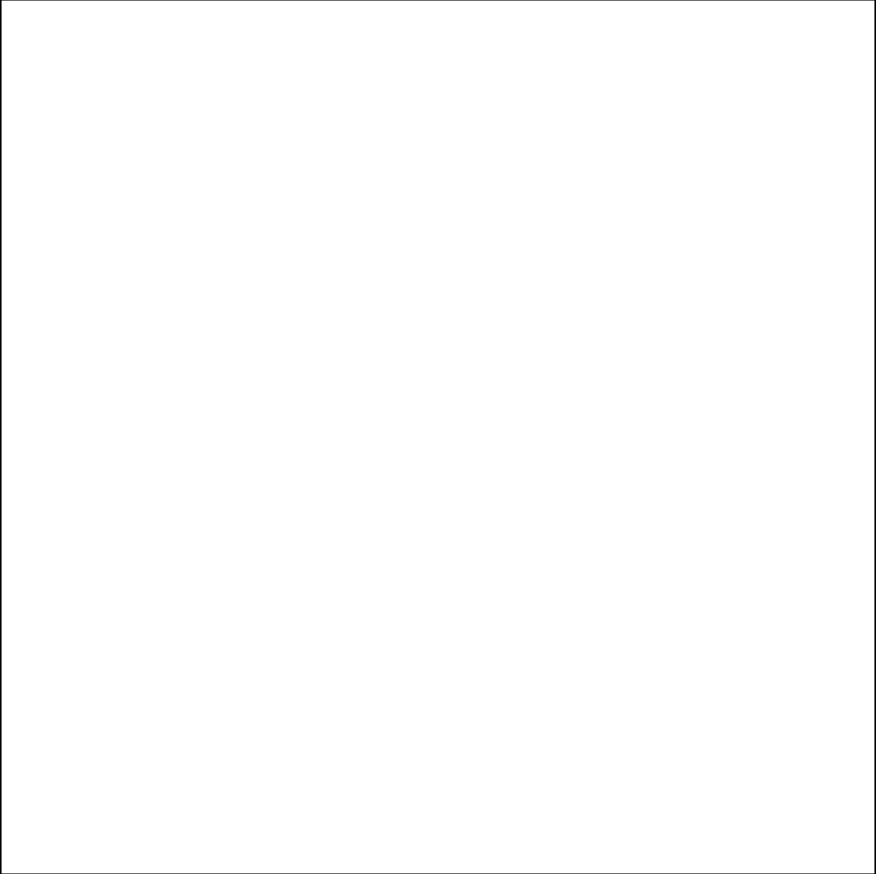
...

Le lendemain, l'école avait un grand match de football. Le coach était inquiet parce que son meilleur joueur était malade et ne pouvait pas jouer.

안디스와는 코치에게 달려가서 뛰게  
해달라고 졸랐어요. 코치는 어떻게 해  
야 할 지 몰랐어요. 그리곤 안디스와의  
같이 뛸 수 있다고 결정했어요.

...

Andiswa courut vers le coach et le  
supplia de la laisser jouer. Le coach  
ne savait pas quoi faire.  
Finalement, il décida de laisser  
Andiswa rejoindre l'équipe.



경기는 힘들었어요. 누구도 하프타임  
까지 점수를 내지 못했어요.

...

Le match fut difficile. À la mi-  
temps, il n'y avait pas une seule  
personne qui avait encore compté  
de but.

후반전에 한 남자아이가 안디스와에게 패스했어요. 그녀는 골대를 향해 아주 빨리 움직였어요. 강하게 공을 차고 점수를 따냈어요.

...

Pendant la deuxième période du match, un des garçons passa le ballon à Andiswa. Elle se déplaça très rapidement vers le poteau du but. Elle botta le ballon fort et compta un but.



관중은 기뻐서 난리였어요. 그날부터,  
여자아이들도 학교에서 축구를 할 수  
있게 되었어요.

...

La foule devint folle de joie. Depuis  
ce jour, les filles ont le droit de  
jouer au football à l'école.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

축구 스타 안디스와

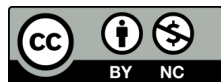
## Andiswa star du football

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (ko) Jong Yong Park, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).